





罗马史

上卷

[古罗马]阿庇安著

谢德风译



商务印书馆

羅馬史

上卷

[古羅馬]阿庇安著

謝德風譯

商務印書館

1963年·北京

Appian's
ROMAN HISTORY
With an English Translation by
Horace White, M.A. LL.D.
The Loeb Classical Library
London: William Heinemann
New York: The MacMillan Co.

罗 马 史

上 卷

〔古罗马〕阿庇安著 謝德风译

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第107号)

新 华 书 店 经 售

京 华 印 书 局 印 装

统一书号：11017·163

1963年8月初版	开本 850×1168 ^{1/8} 毫米
1963年8月北京第1次印刷	字数 356千字
印张 16 ¹⁴ / ₁₆ 插页 1	印数 1—3,000册
定价(8) 2.50元	

譯 者 序

阿庇安是早期羅馬帝國時期杰出的歷史家，約生于公元95年，卒于公元165年。這正是安敦尼王朝，羅馬帝國在外表上最繁榮富強的時代，即所謂“黃金時代”。當時意大利及各行省的經濟，從共和末年的破壞中逐漸恢復和繁榮起來了，生產技術達到了奴隸社會範圍內最高的水平，拉丁文化普遍推廣流行，各省的奴主貴族參加了羅馬帝國的統治機構。但在另一方面，由於奴隸制大農莊的發展，中小農民紛紛破產；同時，軍事獨裁加強，整個羅馬帝國的政治組織變為一部壓榨人民的巨大機器，猶太、埃及、敘利亞和希臘各地人民起義，前仆後繼，公元三世紀羅馬奴隸社會總危機的因素已在逐漸發展中。阿庇安所處的時代正是這樣矛盾的一個時代。

阿庇安是一個出生于埃及亞歷山大里亞的希臘人。壯年時代，他已經在他的故鄉擔任過顯貴的職位，後來移居羅馬，擔任過皇帝國庫檢察官的職務。這個職位是哈得良設立，以監督意大利及皇帝直轄各行省的稅收的；如有偷稅或舞弊者，他可以代表皇帝向之提起公訴。擔任這項職務的人一定是騎士等級。由此可見，阿庇安不但取得了羅馬公民權，而且列入了騎士等級。在他的晚年，通過他的朋友，馬可·奧理略皇帝的老師夫隆托的推薦，作了埃及總督，埃及總督是皇帝由騎士等級出身的理財官中選拔擔任，以對抗元老貴族的。因為職務的關係，阿庇安和各

行省的工商界有广泛的联系。这在他的著作中有所反映；^①他的著作大部分按行省分卷，把每个行省作为一个独立的单位来考察。

作为史学家，阿庇安和其他羅馬史学家比較起来，有些特出的优点。首先，阿庇安重視羅馬共和国内部斗争的物质背景。恩格斯說：“在古代那些描述羅馬共和国内部斗争情形的历史家中，只有阿庇安一人清楚明白告訴我們說，这个斗争归根到底是为了什么进行的：是为了土地所有权进行的。”^②馬克思也指出，“他对于这种内战的物质基础彻底考察过了。”^③当时在重稅、兵役、高利貸、奴隶制經濟的排挤等种种压迫之下，每一个偶然事故都可以使羅馬的小农失掉生产手段，陷于破产的深淵中。所以債務問題在羅馬历史剛一开始的时候，就是一个很严重的問題。阿庇安在他的著作中很清楚地反映了这一点。根据他的叙述，早在公元前五世紀初，平民与貴族斗争，第一次退至圣山，是为了債務問題。^④在坎佩尼亚劫掠的羅馬駐軍被召回国，羅馬統治者不敢利用軍隊去惩办他們，因为所有的軍隊都同样地受到債務的压迫。^⑤早期共和时代，平民与貴族的斗争都是环绕着免除債務、分配土地和担任高級官吏职位的权利三个問題而进行的。^⑥随着羅馬并吞地中海周围各国，霸国形成以后，以奴隶制

① 例如 X, 6。

② 《馬克思、恩格斯文选》(两卷本，人民出版社 1961 年版)，第二卷，第 395 頁。

③ 《馬克思、恩格斯通信集》(三联书店 1958 年版)，第三卷，第 18 頁。

④ 见 XIII, 1。

⑤ 见 III(I)。

⑥ 见 XIII, 1, 7—8。

經濟为基础的大农庄迅速发展，遭受剝削和奴役的小农更普遍地陷于貧困的絕境。阿庇安正确地描写了这种情况說：“富裕者占有大部分未分配的土地，時間过久之后，他們的胆子大了，相信他們的土地永远不会被剝夺了，他們并吞邻近的地段和他們貧穷邻居的份地，一部分是在被說服之下购买的，一部分是以暴力霸占的，因此，他們开始耕种广大的土地，不是零星的地产；利用奴隶劳动力，因为害怕劳动者会从农业中被抽出去当兵。同时占有奴隶，由于奴隶子孙繁殖，奴隶的占有使他們获得很大的利益。因为奴隶不服兵役，所以繁殖得很快。这样，某些有势力的人变为极富，奴隶人数在全国增多起来了，而意大利人民的人数和势力，因受經濟、捐稅和兵役的压迫而衰落。”^①小农的个体生产是无法与貴族奴主在大农庄上所利用的奴隶集体生产相竞争的。小农受貴族奴主經濟势力的压迫，因而丧失土地，陷于貧困，这是必然的。因此，在整个羅馬历史中突出地表现无产者和小土地所有者对大土地所有者的斗争，阿庇安把这个基本綫索貫穿在全部《內战史》中。他很清楚地說明，軍事野心家怎样利用金錢和土地收买游民无产者和士兵，倚仗他們的力量夺取政权。自馬略和秦那^②、苏拉^③、愷撒^④、屋大維^⑤、以及喀西約和布魯图^⑥都是以分配土地为籠絡士兵的手段。从阿庇安的具体

① XIII, 7.

② XIII, 29, 55, 64.

③ 以老兵建立殖民地，XIII, 96, 104.

④ XIV, 94.

⑤ XV. 87; XVII. 13.

⑥ XIV. 141; XVI. 118.

敘述中，我們很清楚地看到爭奪土地的問題是羅馬共和末年內戰的基本原因。

第二，阿庇安的著作揭露了羅馬統治階級的貪婪、殘暴和血腥的侵略戰爭，歌頌了各族人民反羅馬侵略的英勇鬥爭。阿庇安敘述羅馬統治階級不但殘酷地壓迫其本國人民，還不斷地發動對外侵略的非正義戰爭，以滿足其掠奪奴隸和土地的目的。公元前二世紀以後，他們的欺詐、貪污、無能和殘酷達到了頂點，給地中海周圍的各族人民帶來了無窮的災禍。例如他記載老伽圖在西班牙下令於一天之內拆毀了各城市的城牆，^① 鮑魯斯在伊利里亞一天之內劫掠了七十個城市，^② 琉卡拉斯違反誓言，屠殺已經投降了的考卡人。^③ 阿庇安借西庇阿的口說明“巨大的災禍是偉大光榮的基礎。”^④ 同時，羅馬統治階級的貪污腐化也達到了頂點，他記載朱古達說得好，“如果能夠找到買主的話，整個羅馬城也可以賣出去。”^⑤ 羅馬在亞細亞的將軍們由於貪婪，激起米特拉達梯發動大規模的反羅馬戰爭。關於亞細亞人屠殺羅馬人和意大利人的事，阿庇安說，“這個事件很明顯地表明亞細亞人不僅畏懼米特拉達梯，而且同樣地深恨羅馬人”。^⑥ 在另一方面，阿庇安生動地敘述各族人民反抗羅馬侵略者的英勇鬥爭。

① VI. 41.

② X. 9.

③ VI. 52.

④ VI. 98.

⑤ VIII(下), (I).

⑥ XII. 23.

例如他描写呂息坦尼亞人^①、紐曼細阿人^②、以及迦太基人^③的英勇斗争，可歌可泣，很令人感动。随着羅馬侵略者的魔爪伸张到地中海的四周围，反抗羅馬侵略者的烽火也蔓延到地中海的四周围。

第三，阿庇安在他的著作中揭露了羅馬奴隶社会中各阶级間、各阶层間以及羅馬人与被征服的国家和各族人民之間的尖銳矛盾。他生动地描繪了羅馬平民爭取土地的社会运动（例如革拉古兄弟的土地改革运动^④），羅馬人与意大利人之間的斗争（例如同盟战争^⑤，意大利人爭取羅馬公民权的斗争也是爭取土地的斗争，因为必須是羅馬公民才能有分配土地的权利），騎士等級与貴族之間的斗争（例如馬略与苏拉的斗争），羅馬人与被征服的国家和各族人民之間的斗争（例如米特拉达梯战争等）。但是古代羅馬奴隶社会中的基本阶级矛盾是奴隶与奴隶主之間的矛盾，它影响到其他各集团之間的矛盾。（按拉丁文字义來說，“內战”（*bello oivili*）是指羅馬公民之間的战争而言，但阿庇安却把奴隶起义的战争也包括在他的《內战史》中；这是值得注意的。）奴隶反抗奴隶主的斗争在公元前二世紀中叶以后，日益高涨，奴隶阶级感觉得好像坐在火山頂上，火山随时有爆发的危险。斯巴达卡斯的奴隶大起义給羅馬統治阶级以沉重的打击。阿庇安虽然站在奴隶主阶级的立場，对于奴隶沒有好感，但

① VI. 56—61, 71 以下。

② VI. 76—98。

③ VIII(上), 74 以下。

④ XIII. 2—16, 21—32。

⑤ XIII. 38 以下。

是对于这次伟大的奴隶大起义，不能不予以重视。罗马社会各奴隶集团之间的斗争与地中海四周各国、各族人民反罗马侵略和压迫的斗争，都跟奴隶反抗奴隶主这个基本矛盾交织在一起，例如马略和秦那在反对苏拉的斗争中，米特拉达梯在反抗罗马的斗争中，绥克斯都·庞培在反抗屋大维的斗争中，都曾解放奴隶，以争取奴隶们的帮助。

第四，阿庇安在他的著作中保存了许多失传了的著作。阿庇安所记载的史实离开他自己的时代很远，但是他利用了許多第一手资料。有些资料，他在叙述中暗示了出处；有些根本没有提到出处。^①但是从他的记载中，我们可以发现他利用了許多古典著作。例如阿庇安关于米特拉达梯战争的记载，是古典著作中把三次战争作一个连贯的整体来叙述的唯一记载。关于第一次战争，他似乎利用了李维的著作；关于第二次战争，他利用了希腊人的著作，可能是利用了大马士革人尼古拉^②的著作；关于第三次战争，他利用了阿基阿斯^③的诗歌。关于第三次布匿战争和纽曼细阿战争，他利用了波里比阿^④的著作。关于屋大维在伊利里亚的侵略战争，阿庇安的记载^⑤也是古典著作中唯一

① 参阅英译本序言。

② 著《通史》，自远古时代到赫罗德之死，共144卷，其中第96—110卷是叙述米特拉达梯战争的。

③ 他随着琉卡拉斯的军队，参加了这次战役，他写了很多诗歌，歌颂琉卡拉斯的胜利。

④ 他随着小西庇阿亲自参加了这两次战役。西庇阿围攻纽曼细阿时所用哨兵传信号的方法(VI. 92)是他的献策。阿庇安对小西庇阿个人才能的过分夸张，显然是受了波里比阿的影响。

⑤ X.

連貫地敘述這些史實的記載，他利用了奧古斯都本人的回憶錄。關於革拉古兄弟改革運動，他利用了蓋·方尼阿斯^①的著作，方尼阿斯是反對土地改革的，所以阿庇安的著作是古典著作中敘述了改革派和反對派雙方論點的唯一記載。關於同盟戰爭，阿庇安的著作也是古典著作中唯一連貫敘述的史料；他在寫同盟戰爭以及馬略和蘇拉內戰的時候，利用了琉·科尼利阿斯·西新那^②的著作。在第XIV—XVII卷中，關於從愷撒到奧古斯都的敘述，他利用了阿西尼阿斯·波利俄的著作以及美塞拉·科淮那斯和奧古斯都的回憶錄，所以他對愷撒、奧古斯都和安敦尼兄弟都有過分的偏袒。這些作家多半是親自參加了當時的運動和戰爭的，他們的著作雖有階級偏見，但也保存了不少真實的史料；這些書都已失傳，幸而在阿庇安的著作中得以一部分地保存下來了。

此外，阿庇安在他的著作中，用樸素的語言，引人入勝地敘述歷史事件的發展，沒有犧牲內容以追求外表效果的詞藻修飾，沒有斯多噶派哲學的倫理說教，沒有專求引起讀者庸俗興趣的私人軼事瑣聞；這些流弊在阿庇安時代的其他著作中是很流行的。^③

從另一方面說來，由於時代和階級的局限，阿庇安也有一些

① 公元前133—131年他擔任大法官的職務，公元前122年他為執政官。他著了一部《羅馬史》，自羅馬的起源到他自己的時代為止，其書失傳。西塞羅、薩拉斯提阿斯和布魯圖都稱這部書為權威著作，因為他和他們的觀點是相合的。

② 公元前一世紀後期人，著《史記》十二卷，記載同盟戰爭及內戰，至蘇拉之死為止。其書失傳。普魯塔克和阿庇安都利用了這部書的材料，所以兩人所敘述的史實有類似的地方。

③ 普魯塔克的《傳記集》和斯韋托尼亞的《十二皇帝傳》就是最顯著的例子。

严重的缺点。首先，阿庇安以外省人的身份而加入了羅馬帝國統治階級的行列，對羅馬帝國很有好感。他的種族偏見和階級偏見必然反映在他的著作中。他歌頌羅馬帝國的強大和羅馬侵略者的勇敢，而藐視其他民族，特別是亞細亞諸民族。例如他在序言中說：“關於成就和勇敢方面，亞細亞諸帝國是不能和歐羅巴最小的國家相比的，因為亞細亞諸民族優柔寡斷和懦弱無能，正如這部歷史的進展中所將表現出來的那樣。”^① 阿庇安對亞洲諸民族的藐視是與史實不符的。自古以來，亞洲諸民族是以英勇地抵抗外族侵略著名的。至於羅馬人在短時間內征服了東方希臘化諸國，這是由於希臘化國家間的矛盾、希臘—馬其頓統治者與廣大本地居民間的矛盾、奴隸主與奴隸及小生產者間的矛盾和羅馬侵略者挑撥離間、奸險欺詐的外交政策而產生的結果，不是由於羅馬人的勇敢和亞洲人的懦弱而產生的結果。

阿庇安站在奴主統治階級的立場，對人民是不信任的。他常污蔑民主派領袖為“群眾煽動家”，^② 說人民“常有一種烏合之眾所常有的愚笨”。

阿庇安對於奴隸是仇恨的。例如秦那利用奴隸群眾的力量奪取政權。既取得政權之後，他趁奴隸們正在休息的時候，帶着他的高盧士兵包圍他們，把他們殺光了。阿庇安對這件事情評論說，“這些奴隸們迭次背叛他們的主人，這樣受到了他們應得的處罰。”^③ 阿庇安的时代已經是奴隸制開始衰落的時代，斯多

① 序9。參閱愷撒藐視亞洲人的言詞，XIV. 74, 91。阿庇安對羅馬帝國的歌頌，集中反映在他的序言中。

② 例如 VII. 9, 17。

③ XIII. 74。

嘴派哲学家和社会上一般人对待奴隶的态度已經有了一些改变；^①但是阿庇安对奴隶还是藐視，他很少叙述奴隶主压迫奴隶和两次西西里奴隶起义以及其他各地奴隶起义的情况。

第二，阿庇安沒有完全摆脱宗教迷信思想。他相信命运、天意、預兆、神讖和灾异。这些荒謬的东西已經被希腊史学家修昔底德否定了的。罗马共和末年杰出的唯物主义哲学家卢克莱修也曾詛咒过宗教迷信^②；身为最高僧侶的愷撒也不相信占卜和灾异^③。为什么阿庇安远远地落后于他們呢？关于这一点，我們只能从阿庇安所处的时代背景中去寻找其根源。当时罗马君主专制政治加强，全国范围内無論自由民和奴隶，均为压榨的对象，各族人民的反抗遭到残酷的镇压。元老貴族也經常遭到屠杀。社会各阶层都感觉到现世沒有出路，因此一切奇异的宗教迷信、巫术魔法在社会各阶层中流行起来，^④这是罗马奴隶社会行将解体的反映。

第三，阿庇安的著作中的年代、人名、地名常有錯誤，一方面因为他的著作所包括的范围那么广（几乎包括了当时他所知道的全部世界），年代那么长（将近九百年），这些事件离他自己的时代那么久，他沒有深入研究，詳細調查；另一方面，有些錯誤是由他的不正确的观点和立場而产生的。例如，他总誤以为薩干

① 參閱狄雅可夫等著《古代世界史》古代罗马部分（1956年，高教出版社），第271—272頁。

② 參閱卢克莱修《物性論》，中譯本（三联书店1958年出版），第3—4頁。

③ XIII. 153.

④ 当时流行的小說，阿普里阿的《金驴記》和著名的历史著作，斯韦托尼阿的《十二皇帝传》都反映了这种情况。阿庇安虽然相信神讖、預兆等，但是他从来沒有用神意來說明历史发展的原因。

坦是在挨布罗河之北，^① 这是因为他要把破坏和約的責任加在迦太基人身上而为羅馬人推卸責任；他誤以为亚历山大征服了整个亚洲，^② 这是因为他要夸大亚历山大个人在历史上的作用。

阿庇安的这些缺点，虽然是严重的、但几乎是所有的古典作家的共同缺点，和他的优点比較起来是次要的。資產階級史学家往往以阿庇安著作中年代、人名、地理上的錯誤作为貶低阿庇安著作价值的借口；纵然阿庇安在这些細节上有許多缺点，但从整个大的方面来观察，阿庇安重視当时羅馬內部斗争的物质背景，生动地描述了各階級、各社会集团間的斗争，远远地胜过了帝国主义时期反动的資產階級史学家。例如阿庇安对于古代社会最伟大的奴隶起义領袖斯巴达卡斯所描写的英雄形象，千余年来給反剝削、反压迫的革命运动中英勇的战士们以莫大的鼓舞；而反动的資產階級史学家代表蒙森在他的《羅馬史》中，污蔑这个伟大的領袖为“强盜土匪”、“无賴恶棍”，对反剝削、反压迫运动的伟大領袖表示刻骨的仇恨。資產階級史学家研究阿庇安的著作的时候，不从阿庇安的著作中所提供的生产关系的变革与階級斗争的資料去揭露社会发展的规律，而只煩瑣地考証他所利用的史料来源^③，引导讀者誤入迷途，而忘却社会发展规律的本质。我們必須在馬克思主义和毛澤东著作指导下，才能充分利用古典作品，吸其精华，弃其糟粕；也只有这样，才能給予优秀的古典作品以应有的历史地位。

① VI. 7.

② XIV. 149.

③ 參閱英譯本序言，見本书第 11 頁。

阿庇安所著的《羅馬史》共二十四卷^①。其中敘述羅馬人征服埃及的第XVIII—XXI卷和敘述帝國時代圖拉真侵略達西亞和阿拉伯諸戰役的第XXII—XXIV卷，都已全部散佚。第I—V卷、第VIII卷(下)和第IX卷只有從其他古典作品^②中所引用阿庇安的文字中搜輯起來的片斷。現在保存下來的大約是阿庇安原書的一半，幸而這是比較重要的一半。我是根據《羅依伯古典叢書》中荷拉斯·懷特的英譯本翻譯的。英譯本中的《內戰史》五卷是獨立的，其卷數號碼和前十二卷不相銜接。為了編制索引的便利起見，我根據阿庇安著作原有的次序，把《內戰史》的卷數號碼和以前十二卷的卷數號碼連接起來，把《內戰史》本身的卷數號碼附在後面。本文外的旁批是英譯者附加的；為了便于檢查起見，我于每卷下的每章加了一個標題(不完整的諸卷，則沒有章的標題)。本文中尖括弧< >內的字是阿庇安的希臘原文中有脫落，校勘者補上去的。方括弧[]內的字是英譯者加進去，以說明阿庇安原文的意義的。

書中除英譯者的原注外，我還增加了一些注釋，注后加有“譯者”字樣，以示區別。此外，我還參考了蘇聯以及歐美資產階級的書籍，增加了插圖、地圖幾十幅，及年表一個，我想這些對於讀者是有幫助的。

在本書譯述過程中，經常得到孫秉瑩、李長林、莫任南諸同志的幫助。曾芸閣同志為我校閱了一部分原稿。謝貫屏和劉志雄兩同志為我抄寫了一部分原稿和繪制地圖。山東大學陳同燮

① 其原擬寫而沒有寫成的《帕提亞史》，不包括在內。

② 關於所輯書籍的來源，參閱英譯本序言，第9—10頁。

教授為我校閱全部譯文，提供了許多珍貴的意見。均此表示衷心的感激。

本書的譯述開始於1960年1月，初稿完成於是年年底，後來又經過了兩次修改。限於自己業務和理論的水平，錯誤難免，盼望讀者隨時指正。

謝德風

1963年1月10日

寫於岳麓山湖南師範學院

目 录

英譯本序言.....	8
序言	15
第一卷 关于諸国王 (片断).....	27
第二卷 关于意大利 (片断).....	34
第三卷 薩謨尼安人的历史 (片断)	44
第四卷 高卢史 (片断)	63
第五卷 关于西西里和其他島屿 (片断)	76
第六卷 在西班牙的战争	82
I. 西班牙的居民。哈密尔卡的侵略西班牙.....	82
II. 汉尼拔攻陷薩干坦	85
III. 第二次布匿战争的爆发。两西庇阿的陣亡	90
IV. 科尼利阿斯·西庇阿攻下新迦太基	93
V. 西庇阿大败迦太基人于卡謨那	99
VI. 西庇阿与西法克斯建立同盟。罗马人攻下伊魯基亚和 阿斯塔巴.....	103
VII. 西庇阿残酷地镇压叛軍。西庇阿与馬西尼薩建立同盟	106
VIII. 伽图残酷地镇压西班牙人的暴动。卢孙尼斯人等的暴 动.....	109
IX. 克勒特-伊伯里亚人反抗罗马人的战争。琉卡拉斯无 故侵略发克西伊人	113
X. 吕息坦尼亚人反抗罗马人的英勇斗争。加尔巴欺騙地 屠杀吕息坦尼亚人.....	121
XI. 維里阿修斯打败罗马侵略者維提略和普劳提阿斯	125
XII. 維里阿修斯打败罗马侵略者，迫使媾和。罗马人破坏 和約。維里阿修斯的遇害	129
XIII. 紐曼細阿人先后迫使罗马將軍庞培和馬西那斯訂立两 次屈辱和約，元老院撕毁和約。伊密利阿斯围攻巴吉 提亚，遭到可耻的失败.....	135

XIV.	小西庇阿受命进攻紐曼細阿。他恢复羅馬軍队的紀律	141
XV.	西庇阿攻陷紐曼細阿，紐曼細阿人宁死不屈	147
XVI.	西班牙晚近的历史	153
第七卷 汉尼拔战争		157
I.	汉尼拔越过阿尔卑斯山，侵入意大利	157
II.	汉尼拔击败羅馬軍队于提賽那斯河和特拉西美諾湖	161
III.	非比阿的拖延政策。汉尼拔的突围。羅馬軍队准备和汉尼拔决战	167
IV.	坎尼之役	172
V.	羅馬人拒絕贖回战俘。汉尼拔攻陷培提利亚	178
VI.	汉尼拔攻陷他林敦、麦达蓬坦和赫拉克里亚。羅馬人围攻加普亚，汉尼拔进军羅馬	181
VII.	羅馬人收复加普亚。达修斯和布拉提阿斯的故事	188
VIII.	羅馬人收复他林敦。馬塞拉斯陣亡。哈士多路巴支援汉尼拔，全軍复灭。汉尼拔退到勃罗丁	194
IX.	汉尼拔受困于勃罗丁及其被召回國	198
第八卷(上) 布匿战争		203
I.	迦太基的起源。第一次布匿战争。迦太基雇佣軍暴动	203
II.	第二次布匿战争。馬西尼薩与迦太基人的战争	208
III.	西庇阿侵入阿非利加。围攻罗卡和烏提卡。西法克斯的两面手法	212
IV.	西庇阿夜袭哈士多路巴，获得全胜，进攻迦太基	216
V.	西法克斯战敗被俘。索福尼斯巴之死。焚毀西庇阿軍营的阴谋之被破获	221
VI.	汉尼拔被召回國。迦太基人民反对和議	225
VII.	西庇阿大敗汉尼拔于撒馬	229
VIII.	迦太基求和。西庇阿提出的和平条件	238
IX.	关于和約問題在迦太基和羅馬的爭論。和約的批准与西庇阿的凱旋	243
X.	迦太基的党派和馬西尼薩对迦太基的侵略战争	253
XI.	羅馬統治者毫无理由地发动第三次布匿战争	259
XII.	迦太基人的乞怜与羅馬侵略者的无理要求	265
XIII.	迦太基人在悲憤之下，准备战斗	274
XIV.	迦太基的地形。迦太基人击退羅馬侵略軍。小西庇阿	